

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 93 — 2207 (93 — 892)

26 MARS 1993. — Arrêté royal relatif au certificat de formation pour les conducteurs d'unités de transport transportant par la route des matières dangereuses autres que les matières radioactives. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 15 avril 1993, p. 8204, il convient de lire :

« Art. 2. § 1^{er}. Tout conducteur ... ayant une capacité totale supérieure à 3 000 litres ou un poids maximal autorisé dépassant 3,5 tonnes, doit ... ».

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 93 — 2207 (93 — 892)

26 MAART 1993. — Koninklijk besluit betreffende het opleidingsgetuigschrift bestuurders van transporteenheden die gevaarlijke, andere dan radioactieve stoffen over de weg vervoeren. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 15 april 1993, bl. 8204, dient te worden gelezen :

« Art. 2. § 1. Iedere bestuurder ... met een totale inhoud van meer dan 3 000 liter of een toegestaan maximumgewicht van meer dan 3,5 ton, moet ... ».

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 93 — 2208 (93 — 1592)

2 AVRIL 1993. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 26 du 28 novembre 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin. Erratum

Au *Moniteur belge* n° 130 du 1^{er} juillet 1993, p. 15778, il y a lieu de lire, dans le texte néerlandais au 3 de l'annexe : « zijn slechts van toepassing op de installaties ... » au lieu de : « zijn niet van toepassing op de installaties ... ».

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE
HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 93 — 2208 (93 — 1592)

2 APRIL 1993. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 26 van 28 november 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 130 van 1 juli 1993, blz. 15778, dient men in de Nederlandse tekst het 3 van de bijlage te lezen als volgt : « zijn slechts van toepassing op de installaties ... » in plaats van : « zijn niet van toepassing op de installaties ... ».

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 93 — 2209

27 AOÛT 1993. — Arrêté royal déterminant le précompte professionnel dû sur les capitaux, les valeurs de rachat, l'épargne, les pensions et les rentes qui sont octroyés dans le cadre de l'épargne à long terme (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 275;

Vu la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant :

— que la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses a apporté des modifications importantes au régime de l'épargne à long terme;

— que les règles d'application en matière de précompte professionnel doivent être adaptées le plus rapidement possible à ces modifications;

— que le présent arrêté doit être porté à la connaissance des débiteurs du précompte professionnel dans les plus brefs délais;

— qu'il doit donc être pris d'urgence;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 28 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 janvier 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 93 — 2209

27 AUGUSTUS 1993. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de bedrijfsvoorheffing op kapitalen, afkoopwaarden, spaartegoeden, pensioenen en renten, verleend in het kader van het lange termijnsparen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 275;

Gelet op de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

— dat de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen belangrijke wijzigingen heeft aangebracht in het stelsel van het lange termijnsparen;

— dat de toepassingsregels inzake bedrijfsvoorheffing zo spoedig mogelijk aan deze wijzigingen moeten worden aangepast;

— dat dit besluit dus onverwijld ter kennis moet worden gebracht van de schuldenaars van de bedrijfsvoorheffing;

— dat het dus dringend moet worden getroffen;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 28 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 2 septembre 1992 déterminant le précompte professionnel dû sur les capitaux et valeurs de rachat qui ne sont pas octroyés dans le cadre de l'épargne-pension est abrogé.

Art. 2. Par dérogation aux n^{os} 32, 34 et 35 des règles d'application de l'annexe III à l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, remplacé par l'annexe à l'arrêté royal du 19 décembre 1991, le précompte professionnel dû sur les pensions, les rentes, les capitaux, les valeurs de rachat et l'épargne qui sont octroyés dans le cadre de l'épargne à long terme est déterminé comme suit :

I. Pensions et rentes qui ne sont octroyées, ni dans le cadre de l'épargne-pension, ni en exécution d'un statut légal ou réglementaire

A. Les pensions et les rentes de retraite ou de survie qui ne sont octroyées ni dans le cadre de l'épargne-pension, ni en exécution de la législation sociale ou d'un statut légal ou réglementaire excluant les intéressés du champ d'application de la législation sociale, d'une part, et les rentes de vieillesse et les rentes de veuves octroyées par les organismes d'assurances en contrepartie de versements opérés librement dans le cadre de la législation relative à la pension des employés, d'autre part, sont soumises au précompte professionnel suivant les taux repris ci-après (sans réduction) :

Montant annuel de la pension ou de la rente Jaarbedrag van het pensioen of de rente	Pourcentage de précompte professionnel dû sur le montant total de la pension ou de la rente — Percent als bedrijfsvoorheffing verschuldigd op het totaalbedrag van het pensioen of de rente
jusqu'à/tot F 60 000	11
de/van F 60 001 à/tot F 100 000	16
de/van F 100 001 à/tot F 300 000	21
de/van F 300 001 à/tot F 500 000	27
de/van F 500 001 à/tot F 1 000 000	32
F 1 000 001 et plus/en meer	37

B. Par dérogation au point A, aucun précompte professionnel ne doit être retenu :

a) sur les pensions et rentes dans l'éventualité et la mesure où ces pensions ou rentes ont été octroyées en exécution de contrats qui ont fait l'objet d'une taxe sur l'épargne à long terme telle qu'elle est fixée au titre XIII du Code des taxes assimilées au timbre;

b) lorsque le bénéficiaire des pensions ou rentes établit que le douzième du total du montant annuel de sa pension légale et complémentaire ne donne pas lieu à déduction de précompte professionnel eu égard aux règles prévues aux n^{os} 25 à 28 des règles d'application de l'annexe III de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus.

II. Capitaux et valeurs de rachat qui ne sont pas octroyés dans le cadre de l'épargne-pension

A. Les capitaux et valeurs de rachat, ou les tranches de ceux-ci, qui, conformément à l'article 169, § 1^{er}, ou 515bis, alinéa 4, du Code des impôts sur les revenus 1992, sont taxés à l'impôt des personnes physiques selon le régime de conversion, n'interviennent, pour le calcul du précompte professionnel, qu'à concurrence du montant de la rente viagère résultant de leur conversion suivant les coefficients déterminés par l'article 57 de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus. La rente est soumise au précompte professionnel au taux de 11 % (sans réduction).

B. Un précompte professionnel de 10 % (sans réduction) est dû sur les capitaux et valeurs de rachat qui, conformément à l'article 171, 2^o, b à d, du Code des impôts sur les revenus 1992, sont taxés distinctement à l'impôt des personnes physiques.

C. Un précompte professionnel de 16,5 % (sans réduction) est dû sur les capitaux et valeurs de rachat, les capitaux tenant lieu de rentes ou pensions et le rachat de la valeur capitalisée d'une partie de la pension légale de retraite ou de survie qui, conformément à l'article 171, 4^o, f à h, ou 515bis, alinéa 5, du Code des impôts sur les revenus 1992, ou conformément à l'article 104, alinéa 2, de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 2 september 1992 tot vaststelling van de bedrijfsvoorheffing op kapitalen en afkoopwaarden niet verleend in het kader van het pensioensparen, wordt opgeheven.

Art. 2. In afwijking van de nrs. 32, 34 en 35 van de toepassingsregels van bijlage III van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, vervangen door de bijlage van het koninklijk besluit van 19 december 1991, wordt de bedrijfsvoorheffing met betrekking tot pensioenen, renten, kapitalen, afkoopwaarden en spaartegoeden verleend in het kader van het lange termijnsparen, als volgt vastgesteld :

I. Pensioenen en renten niet verleend in het kader van het pensioensparen, noch ter uitvoering van een wettelijk of reglementair statuut

A. Rust- en overlevingspensioenen of -renten die niet verleend worden in het kader van het pensioensparen, noch ter uitvoering van de sociale wetgeving of van een wettelijk of reglementair statuut dat de betrokkenen uit het toepassingsgebied van de sociale wetgeving sluit, eensdeels, en ouderdoms- en weduwrenten, die verzekeringsinstellingen verlenen als tegenwaarde van stortingen die vrij zijn verricht in het kader van de wetgeving betreffende het bediendenpensioen, anderdeels, zijn volgens het onderstaande tarief (zonder vermindering) aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen :

B. In afwijking van punt A moet geen bedrijfsvoorheffing worden ingehouden :

a) op de pensioenen en renten indien en in zoverre die pensioenen of renten zijn verleend ter uitvoering van contracten die het voorwerp zijn geweest van een taks op het lange termijnsparen als bepaald in titel XIII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen;

b) wanneer de verkrijger van de pensioenen of renten aantoonde dat het twaalfde van het totale jaarbedrag van zijn wettelijk en zijn aanvullend pensioen volgens de nrs. 25 tot 28 van de toepassingsregels van bijlage III van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen geen aanleiding geeft tot bedrijfsvoorheffing.

II. Kapitalen en afkoopwaarden niet verleend in het kader van het pensioensparen

A. Kapitalen en afkoopwaarden, of de schijven daarvan, die krachtens artikel 169, § 1, of 515bis, 4e lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 volgens het omzettingstelsel in de personenbelasting worden belast, worden voor de berekening van de bedrijfsvoorheffing slechts in aanmerking genomen tot het bedrag van de lijfrente die voortvloeit uit hun omzetting volgens de in artikel 57 van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bepaalde coëfficiënten. De rente wordt tegen 11 % (zonder vermindering) aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen.

B. Op kapitalen en afkoopwaarden die krachtens artikel 171, 2^o, b tot d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 afzonderlijk in de personenbelasting worden belast, is een bedrijfsvoorheffing verschuldigd van 10 % (zonder vermindering).

C. Op kapitalen en afkoopwaarden, op kapitalen geldend als renten of pensioenen en op de afkoop van de gekapitaliseerde waarde van een deel van het wettelijk rust- of overlevingspensioen die krachtens artikel 171, 4^o, f tot h, of 515bis, 5e lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 of krachtens artikel 104, 2e lid, van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen afzonderlijk in de personenbelasting worden belast, is een bedrijfsvoorheffing verschuldigd van 16,5 % (zonder vermindering).

D. Un précompte professionnel de 33 % (sans réduction) est dû sur :

1° les capitaux et valeurs de rachat qui, conformément à l'article 171, 1°, d à f, du Code des impôts sur les revenus 1992, sont taxés distinctement à l'impôt des personnes physiques;

2° les capitaux, valeurs de rachat et capitaux tenant lieu de rentes ou pensions, ou sur les tranches de ceux-ci, qui ne sont pas visés aux points A à D, 1°, ci-dessus.

E. Par dérogation aux points B à D visés ci-dessus, aucun précompte professionnel ne doit être retenu dans l'éventualité et la mesure où les capitaux, les valeurs de rachat et les capitaux tenant lieu de rentes ou pensions ont été octroyés en exécution de contrats qui ont fait l'objet d'une taxe sur l'épargne à long terme telle qu'elle est fixée au titre XIII du Code des taxes assimilées au timbre ou à l'article 119, 1°, de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses.

III. Epargne-pension

A. Les pensions et les rentes d'une assurance-épargne sont soumises au précompte professionnel suivant les taux repris ci-après (sans réduction) :

Montant annuel de la pension ou de la rente Jaarbedrag van het pensioen of de rente	Pourcentage de précompte professionnel dû sur le montant total de la pension ou de la rente Percent als bedrijfsvoorheffing verschuldigd op het totaalbedrag van het pensioen of de rente
jusqu'à/tot F 60 000	11
de/van F 60 001 à/tot F 100 000	16
F 100 001 et plus/en meer	21

B. L'épargne de comptes-épargne et les capitaux et valeurs de rachat d'assurances-épargne qui, en vertu des articles 171, 2°, e, 174 et 515ter du Code des impôts sur les revenus 1992 et en vertu de l'article 105 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, sont taxés distinctement à l'impôt des personnes physiques, sont soumis au précompte professionnel aux taux de 10 % (sans réduction), étant entendu qu'en ce qui concerne l'épargne, le montant imposable doit être déterminé conformément aux articles 34, § 3, et 515bis, alinéa 3, du même Code.

C. L'épargne de comptes-épargne et les capitaux et valeurs de rachat d'assurances-épargne qui, en vertu des articles 515bis, alinéa 5 et 515ter du Code des impôts sur les revenus 1992 et en vertu de l'article 104, alinéa 2, de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, sont imposés distinctement à l'impôt des personnes physiques, sont soumis au précompte professionnel au taux de 16,5 % (sans réduction), étant entendu qu'en ce qui concerne l'épargne, le montant imposable doit être déterminé conformément aux articles 34, § 3, et 515bis, alinéa 3, du même Code.

L'alinéa précédent est également applicable à l'épargne, aux capitaux et valeurs de rachat qui sont visés à l'article 9, § 4, de l'arrêté royal du 22 décembre 1986 instaurant un régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne-pension.

D. Un précompte professionnel de 33 % (sans réduction) est dû sur :

1° l'épargne de comptes-épargne et sur les capitaux et valeurs de rachat d'assurances-épargne qui, conformément à l'article 171, 1°, g, du Code des impôts sur les revenus 1992 sont taxés distinctement à l'impôt des personnes physiques, étant entendu qu'en ce qui concerne l'épargne, le montant imposable doit être déterminé conformément aux articles 34, § 3, et 515bis, alinéa 3, du même Code;

2° l'épargne de comptes-épargne et sur les capitaux et valeurs de rachat d'assurances-épargne qui ne sont pas visés aux points B à D, 1°, ci-dessus. En outre, en ce qui concerne l'épargne, le montant imposable doit être déterminé conformément à l'article 515bis, alinéa 3, du Code précité.

L'alinéa précédent est également applicable aux transferts visés à l'article 34, § 2, 3°, du même Code.

E. Par dérogation aux points B à D ci-avant, aucun précompte professionnel ne doit être retenu dans l'éventualité et la mesure où l'épargne de comptes-épargne et les capitaux et valeurs de rachat d'assurances-épargne ont été octroyés en exécution de contrats qui ont fait l'objet d'une taxe sur l'épargne à long terme telle qu'elle est fixée au titre XIII du Code des taxes assimilées au timbre ou à l'article 119 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses.

D. Een bedrijfsvoorheffing van 33 % (zonder vermindering) is verschuldigd op :

1° kapitalen en afkoopwaarden die krachtens artikel 171, 1°, d tot f, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 afzonderlijk in de personenbelasting worden belast;

2° kapitalen, afkoopwaarden en op kapitalen geldend als renten of pensioenen, of op de schijven daarvan, die niet worden bedoeld onder de punten A tot D, 1°, hiervoor.

E. In afwijking van de punten B tot D hiervoor moet geen bedrijfsvoorheffing worden ingehouden indien en in zoverre de kapitalen, afkoopwaarden en de kapitalen geldend als renten of pensioenen zijn verleend ter uitvoering van contracten die het voorwerp zijn geweest van een taks op het lange termijnsparen als bepaald in titel XIII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen of in artikel 119, 1°, van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen.

III. Pensioensparen

A. Pensioenen en renten van een spaarverzekering worden volgens het onderstaande tarief (zonder vermindering) aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen :

B. Spaartegoeden van spaarrekeningen en kapitalen en afkoopwaarden van spaarverzekeringen die krachtens de artikelen 171, 2°, e, 174 en 515ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en krachtens artikel 105 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen afzonderlijk in de personenbelasting worden belast, worden aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen tegen het tarief van 10 % (zonder vermindering), met dien verstande dat voor spaartegoeden het belastbare bedrag moet worden bepaald overeenkomstig de artikelen 34, § 3, en 515bis, derde lid, van hetzelfde Wetboek.

C. Spaartegoeden van spaarrekeningen en kapitalen en afkoopwaarden van spaarverzekeringen die krachtens de artikelen 515bis, vijfde lid, en 515ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en krachtens artikel 104, tweede lid, van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen afzonderlijk in de personenbelasting worden belast, worden aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen tegen het tarief van 16,5 % (zonder vermindering), met dien verstande dat voor spaartegoeden het belastbare bedrag moet worden bepaald overeenkomstig de artikelen 34, § 3, en 515bis, derde lid, van hetzelfde Wetboek.

Het vorige lid is eveneens van toepassing op spaartegoeden, kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in artikel 9, § 4, van het koninklijk besluit van 22 december 1986 tot invoering van een stelsel van derdeleefijds- of pensioensparen.

D. Een bedrijfsvoorheffing van 33 % (zonder vermindering) is verschuldigd op :

1° spaartegoeden van spaarrekeningen en op kapitalen en afkoopwaarden van spaarverzekeringen die krachtens artikel 171, 1°, g, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 afzonderlijk in de personenbelasting worden belast, met dien verstande dat voor spaartegoeden het belastbare bedrag moet worden bepaald overeenkomstig de artikelen 34, § 3, en 515bis, derde lid, van hetzelfde Wetboek;

2° spaartegoeden van spaarrekeningen en op kapitalen en afkoopwaarden van spaarverzekeringen die niet bedoeld zijn onder de punten B tot D, 1°, hiervoor. Bovendien moet voor spaartegoeden het belastbare bedrag worden bepaald overeenkomstig artikel 515bis, derde lid, van voormeld Wetboek.

Het vorige lid is eveneens van toepassing op de overdrachten als vermeld in artikel 34, § 2, 3°, van hetzelfde Wetboek.

E. In afwijking van de punten B tot D hiervoor moet geen bedrijfsvoorheffing worden ingehouden indien en in zoverre de spaartegoeden van spaarrekeningen en de kapitalen en afkoopwaarden van spaarverzekeringen zijn verleend ter uitvoering van contracten die het voorwerp zijn geweest van een taks op het lange termijnsparen als bepaald in titel XIII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen of in artikel 119 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen.

Art. 3. Le précompte professionnel déterminé suivant l'article 2 est majoré de 3 % conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 22 juillet 1993 portant majoration du précompte professionnel.

Art. 4. § 1^{er}. Les articles 1^{er} et 2 produisent leurs effets aux pensions, rentes, capitaux, valeurs de rachat et épargne qui sont octroyés dans le cadre de l'épargne à long terme et liquidés à partir du 1^{er} janvier 1993.

§ 2. L'article 3 est applicable aux pensions, rentes, capitaux, valeurs de rachat et épargne qui sont octroyés dans le cadre de l'épargne à long terme et liquidés à partir du 26 juillet 1993.

Art. 5. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 août 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Art. 3. De volgens artikel 2 vastgestelde bedrijfsvoorheffing wordt, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 juli 1993 tot verhoging van de bedrijfsvoorheffing, verhoogd met 3 %.

Art. 4. § 1. De artikelen 1 en 2 hebben uitwerking op de vanaf 1 januari 1993 vereffende pensioenen, renten, kapitalen, afkoopwaarden en spaartegoeden, verleend in het kader van het lange termijnsparen.

§ 2. Artikel 3 is van toepassing op de vanaf 26 juli 1993 vereffende pensioenen, renten, kapitalen, afkoopwaarden en spaartegoeden, verleend in het kader van het lange termijnsparen.

Art. 5. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 augustus 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

F. 93 — 2210

16 JUILLET 1993. — Arrêté royal relatif à l'intervention de l'assurance soins de santé pour des prestations de biologie clinique effectuées dans le laboratoire de l'Institut de médecine tropicale Prince Léopold à Anvers

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 34septies y inséré par la loi du 1^{er} août 1985;

Vu l'avis émis le 26 avril 1993 par le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant qu'une expérience ne peut être évaluée et transformée en une réforme structurelle et définitive du système de financement de l'Institut précité qu'après avoir fonctionné pendant un délai suffisant;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une convention peut être conclue dans les conditions définies ci-après, entre le Comité de l'assurance du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et l'Institut de médecine tropicale Prince Léopold à Anvers, prévoyant temporairement, par dérogation aux dispositions législatives et réglementaires relatives à l'assurance obligatoire soins de santé, un régime spécial en ce qui concerne l'intervention de l'assurance soins de santé pour des prestations de biologie clinique qui sont effectuées dans le laboratoire de l'Institut.

Art. 2. Les dispositions de la convention visée à l'article 1^{er} sont applicables à toutes les prestations effectuées dans le laboratoire de l'établissement contractant en faveur de patients non hospitalisés dans le chef desquels l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé est due. Pour ces prestations, l'intervention personnelle doit être réclamée aux bénéficiaires, conformément aux dispositions de l'article 7ter de l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations.

La conclusion d'une telle convention implique l'application du régime du tiers payant pour toutes les prestations mentionnées à l'article 3.

Les dispositions d'une telle convention sont applicables aux prestations effectuées du 1^{er} janvier 1993 au 31 décembre 1994.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 93 — 2210

16 JULI 1993. — Koninklijk besluit betreffende de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging voor verstrekkingen inzake klinische biologie verricht in het laboratorium van het Prins Leopold Instituut voor Tropische geneeskunde te Antwerpen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 34septies, daarin ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1985;

Gelet op het advies, uitgebracht op 26 april 1993 door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende dat een experiment maar kan worden geëvalueerd en eventueel omgezet in een structurele en blijvende hervorming van het financieringssysteem van het voornoemd Instituut nadat het een voldoende tijd heeft gefunctioneerd;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Onder de hierna vermelde voorwaarden kan tussen het Verkeringscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en het Prins Leopold Instituut voor tropische geneeskunde te Antwerpen een overeenkomst worden gesloten waarbij, in afwijking van de wets- en reglementsbepalingen betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, tijdelijk in een bijzondere regeling wordt voorzien voor de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging voor verstrekkingen inzake klinische biologie die door het laboratorium van het Instituut worden verricht.

Art. 2. De bepalingen van de in artikel 1 genoemde overeenkomst zijn van toepassing op alle verstrekkingen die in het laboratorium van de contracterende instelling worden verricht ten behoeve van niet ter verpleging opgenomen patiënten voor wie de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging verschuldigd is. Voor die verstrekkingen moet het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden worden gevraagd, overeenkomstig de bepalingen van artikel 7ter van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen.

Het sluiten van een dergelijke overeenkomst impliceert de toepassing van de derdebetalersregeling voor alle verstrekkingen bedoeld in artikel 3.

De bepalingen van een dergelijke overeenkomst zijn van toepassing op de verstrekkingen die worden verricht van 1 januari 1993 tot en met 31 december 1994.